

**BOSCH**

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)

Professional Pasta Attachment

MUZ5NV1**MUZ5NV2****MUZ5NV3**

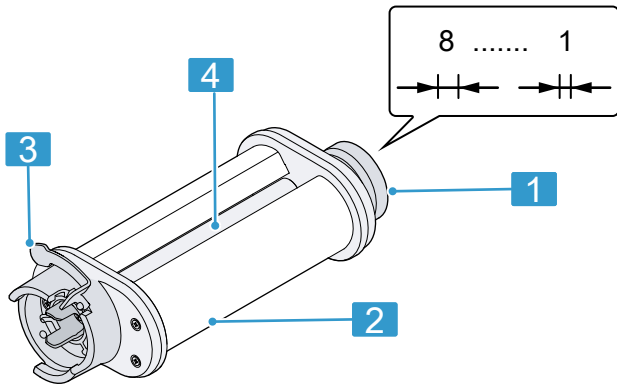
| | | | |
|-------------|----------------------------|---|----|
| [de] | Gebrauchsanleitung | Profi-Pastavorsatz | 6 |
| [en] | User manual | Professional pasta attachment | 7 |
| [fr] | Manuel d'utilisation | Accessoire professionnel pour pâtes | 8 |
| [it] | Manuale utente | Accessorio professionale per la pasta | 9 |
| [nl] | Gebruikershandleiding | Professioneel pastavorzetstuk | 10 |
| [da] | Betjeningsvejledning | Professionel pastaforsats | 11 |
| [no] | Bruksanvisning | Profesjonell pastaforsats | 12 |
| [sv] | Bruksanvisning | Professionel pastatillsats | 13 |
| [fi] | Käyttöohje | Pastanvalmistuslaite | 14 |
| [es] | Manual de usuario | Módulo profesional para pasta | 15 |
| [pt] | Manual do utilizador | Acessório profissional para massa | 16 |
| [el] | Εγχειρίδιο χρήστη | Επαγγελματικό προσάρτημα ζυμαρικών | 17 |
| [tr] | Kullanım kılavuzu | Profesyonel makarna ünitesi | 18 |
| [pl] | Instrukcja obsługi | Profesjonalna przystawka do makaronu | 19 |
| [uk] | Керівництво з експлуатації | Професійна макаронна насадка | 20 |
| [ru] | Руководство пользователя | Профессиональная насадка для макаронных изделий | 21 |
| [ar] | دليل المستخدم | بस्ता احترافية | 22 |



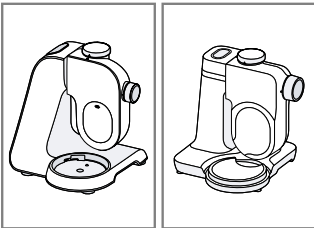
<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001226072>



- [de]** Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Webseite, um die erweiterten Hinweise zur Benutzung zu öffnen. Dort finden Sie zusätzliche Informationen zu Ihrem Gerät oder Zubehör.
- [en]** Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.
- [fr]** Scannez le code QR ou visitez le site Web pour ouvrir les informations d'utilisation complémentaires. Vous y trouverez des informations supplémentaires concernant votre appareil ou accessoire.
- [it]** Scansionare il codice QR oppure visitare il sito Web per indicazioni dettagliate sull'uso. Si trovano informazioni aggiuntive sull'apparecchio o gli accessori.
- [nl]** Scan de QR-code of bezoek de website om de uitgebreide gebruiksinstructies te openen. Hierin vindt u meer informatie over het apparaat of toebehoren.
- [da]** Scan QR-koden, eller besøg hjemmesiden, for at åbne de udvalgte anvisninger om anvendelse. Der kan der findes yderligere oplysninger om apparatet eller tilbehøret.
- [no]** Skann QR-koden eller besøk nettstedet for å åpne mer informasjon om bruken. Der finner du mer informasjon om apparatet eller tilbehøret.
- [sv]** Scanna QR-koden eller gå till webbplatsen och öppna de utökade användningsanvisningarna. Där finns mer information om din apparat eller dina tillbehör.
- [fi]** Skanna QR-koodi tai vieraile internet-sivustollamme, jotta voit avata laajennetut käyttötiedot. Sieltä löydät laitetta tai varustetta koskevia lisätietoja.
- [es]** Para abrir las indicaciones ampliadas sobre el uso, visite la página web o escanee el código QR. Allí encontrará más información sobre el aparato o los accesorios.
- [pt]** Leia o código QR ou visite a página web para abrir as indicações avançadas relativas à utilização. Aí encontra informações adicionais sobre o seu aparelho ou acessório.
- [el]** Σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα, για να ανοίξετε τις διευρυμένες υποδείξεις για τη χρήση. Εκεί θα βρείτε πρόσθετες πληροφορίες για τη συσκευή σας ή τα εξαρτήματα.
- [tr]** Ayrıntılı kullanım bilgilerine ulaşmak için QR kodu taratın veya web sayfasını ziyaret ediniz. Cihaz ve aksesuarlar ile ilgili ayrıntılı bilgileri bu şekilde edinebilirsiniz.
- [pl]** Aby uzyskać rozszerzone informacje na temat zastosowań urządzenia, należy zeskanować kod QR albo wejść na stronę internetową. Można tam znaleźć dodatkowe informacje na temat posiadanego urządzenia i akcesoriów.
- [uk]** Щоб отримати докладніші вказівки з користування, зіскануйте QR-код або відвідайте сайт. Там ви знайдете додаткові відомості про прилад або приладдя.
- [ru]** Чтобы узнать больше о пользовании, отсканируйте QR-код или зайдите на сайт. Там вы найдете более подробные сведения о приборе и принадлежностях.
- [ar]** امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو تفضّل بزيارة الموقع الإلكتروني لفتح الإرشادات الموسّعة حول الاستخدام. تجد هناك معلومات إضافية حول جهازك أو الملحقات.



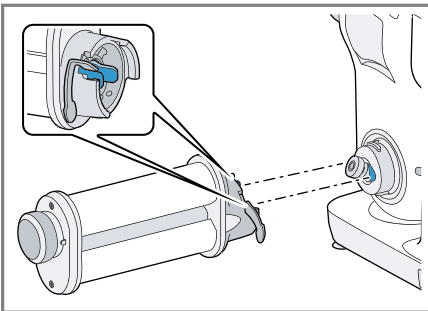
1



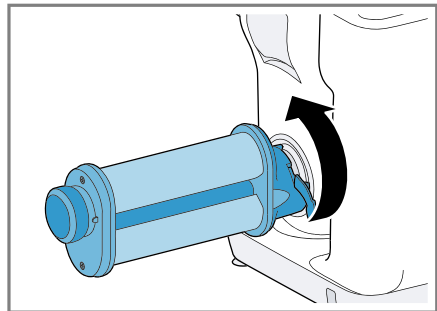
A

B

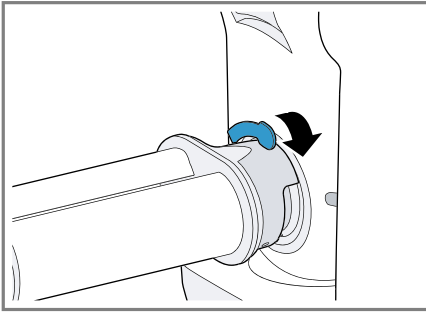
2



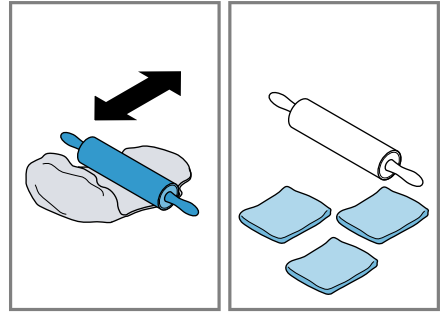
3



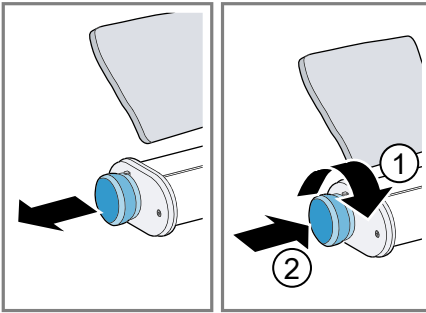
4



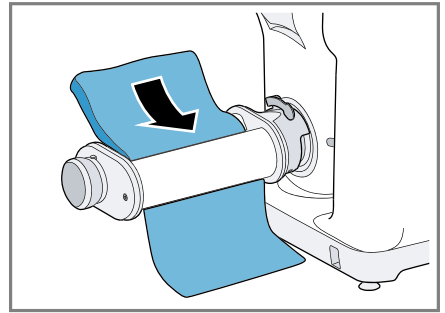
5



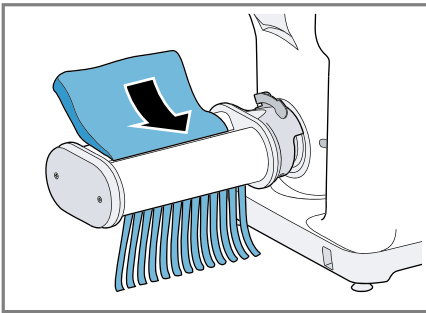
6



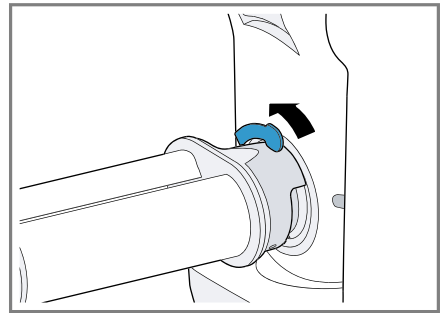
7



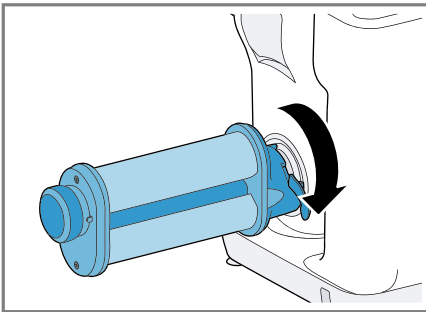
8



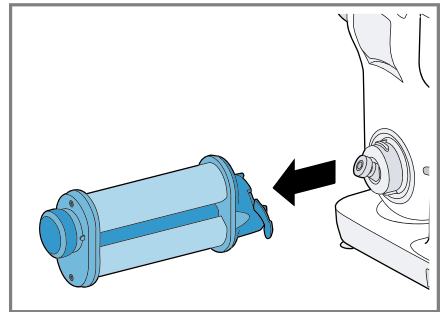
9














10



11



12

| | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|
| |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |



Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Beachten Sie die Anleitung des Grundgeräts.

Verwenden Sie das Zubehör nur:

- mit einer Küchenmaschine der Baureihe MUMS2, MUMS4, MUM5.
- mit Originalteilen und -zubehör.
- zum Vorbereiten von Nudelplatten (MUZ5NV1), Bandnudeln (MUZ5NV2) oder Spaghetti (MUZ5NV3).
- ▶ Nicht zwischen die Walzen fassen.
- ▶ Das Zubehör nie am Grundgerät zusammenbauen.
- ▶ Das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und ausgestecktem Gerät aufsetzen und abnehmen.
- ▶ Das Zubehör nur in der dafür vorhergesehenen Arbeitsposition verwenden.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Keine Gegenstände zwischen die Walzen stecken.

Übersicht

→ Abb. **1**

| | |
|----------|-------------------------------|
| 1 | Einstellknopf |
| 2 | Pastavorsatz für Nudelplatten |
| 3 | Arretierungshebel |
| 4 | Walzen |

Übersicht der Grundgeräte

Dieses Zubehör kann mit verschiedenen Grundgeräten verwendet werden. Bereiten Sie Ihre Küchenmaschine vor, wie abgebildet.

→ Abb. **2**

| | |
|----------|---|
| A | Küchenmaschine der Baureihe MUMS4 oder MUM5 |
| B | Küchenmaschine der Baureihe MUMS2 |

Zubehör verwenden

Folgen Sie der Bildanleitung.

Zubehör an das Grundgerät anbauen

→ Abb. **3** - **5**

Den Teig vorbereiten

→ Abb. **6** - **6**

Herstellung und Weiterverarbeitung der Teigplatten

→ Abb. **7** - **9**

Nach der Arbeit

→ Abb. **10** - **12**

Gerät und Teile reinigen

- ▶ Die einzelnen Teile reinigen, wie in der Tabelle angegeben.
→ Abb. **13**

Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Observe the instructions for the base unit.

Only use the accessories:

- with a kitchen machine from the same series MUMS2, MUMS4, MUM5.
- With genuine parts and accessories.
- For preparing pasta sheets (MUZ5NV1), ribbon noodles (MUZ5NV2) or spaghetti (MUZ5NV3).
 - ▶ Do not reach in between the rollers.
 - ▶ Never assemble the accessories on the base unit.
 - ▶ Only attach and remove accessories once the drive has stopped and the appliance has been unplugged.
 - ▶ The accessories should only be used in the intended operating position.

Avoiding material damage

- ▶ Do not insert any objects between the rollers.

Overview

→ Fig. 1

| | |
|----------|--------------------------------------|
| 1 | Control knob |
| 2 | Pasta attachment for sheets of pasta |
| 3 | Locking lever |
| 4 | Rollers |

Overview of base units

This accessory can be used with different base units.

Prepare your kitchen appliance as shown.

→ Fig. 2

| | |
|----------|---|
| A | Kitchen machine from the MUMS4 or MUM5 series |
| B | Kitchen machine from the MUMS2 series |

Using the accessories

Follow the illustrated instructions.

Attaching the accessory to the base unit

→ Fig. 3 - 5

Preparing the dough

→ Fig. 6 - 6

Making sheets of dough and further processing

→ Fig. 7 - 9

After using the appliance

→ Fig. 10 - 12

Cleaning the appliance and parts

- ▶ Clean the individual parts as indicated in the table.

→ Fig. 13

Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Observez la notice de l'appareil de base.

Utilisez uniquement l'accessoire :

- avec un robot culinaire de la série MUMS2, MUMS4, MUM5.
- avec des pièces et accessoires d'origine.
- pour la préparation de plats de pâtes (MUZ5NV1), de nouilles en ruban (MUZ5NV2) ou de spaghettis (MUZ5NV3).
- ▶ Ne pas introduire les doigts entre les cylindres.
- ▶ Ne jamais assembler l'accessoire sur l'appareil de base.
- ▶ Mettre en place et retirer l'accessoire uniquement après immobilisation de l'entraînement et débranchement de l'appareil.
- ▶ Utiliser uniquement l'accessoire dans la position de travail prévue à cet effet.

Prévenir les dégâts matériels

- ▶ N'insérez pas d'objet entre les rouleaux.

Aperçu

→ Fig. 1

| | |
|---|------------------------------|
| 1 | Bouton de réglage |
| 2 | Embout pour plaques de pâtes |
| 3 | Levier de verrouillage |
| 4 | Cylindres |

Aperçu des appareils de base

Cet accessoire peut être utilisé avec différents appareils de base.

Préparez votre robot culinaire, comme illustré.

→ Fig. 2

| | |
|---|---|
| A | Robot culinaire de la série MUMS4 ou MUM5 |
| B | Robot culinaire de la série MUMS2 |

Utiliser des accessoires

Suivre les instructions de la figure.

Monter l'accessoire sur l'appareil de base

→ Fig. 3 - 5

Préparer la pâte

→ Fig. 6 - 6

Préparation et poursuite de la préparation des plaques de pâte

→ Fig. 7 - 9

Après le travail

→ Fig. 10 - 12

Nettoyer l'appareil et ses composants

- ▶ Nettoyer les différents composants comme indiqué dans le tableau.

→ Fig. 13

Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Osservare le istruzioni dell'apparecchio base.

Utilizzare l'accessorio soltanto:

- con un robot da cucina della serie MUMS2, MUMS4, MUM5.
- con gli accessori e le parti originali.
- per preparare lasagne (MUZ5NV1), tagliatelle (MUZ5NV2) o spaghetti (MUZ5NV3).
- ▶ Non mettere le mani tra i rulli.
- ▶ Non assemblare mai l'accessorio sull'apparecchio base.
- ▶ Applicare e rimuovere l'accessorio solo ad ingranaggio fermo ed apparecchio scollegato.
- ▶ Utilizzare l'accessorio soltanto nell'apposita posizione di lavoro.

Prevenzione di danni materiali

- ▶ Non inserire alcun oggetto tra la lamina-zione.

Panoramica

→ Fig. **1**

| | |
|----------|------------------------------|
| 1 | Manopola di regolazione |
| 2 | Trafila per sfoglie di pasta |
| 3 | Leva di arresto |
| 4 | Rulli |

Panoramica degli apparecchi base

Questo accessorio può essere impiegato con diversi apparecchi base. Preparare la macchina da cucina come illustrato.

→ Fig. **2**

| | |
|----------|--|
| A | Robot da cucina della serie MUMS4 o MUM5 |
| B | Robot da cucina della serie MUMS2 |

Utilizzo degli accessori

Seguire le indicazioni riportate nelle figure.

Montaggio di un accessorio sull'apparecchio base

→ Fig. **3** - **5**

Preparazione dell'impasto

→ Fig. **6** - **6**

Produzione e ulteriore lavorazione delle sfoglie

→ Fig. **7** - **9**

Dopo il lavoro

→ Fig. **10** - **12**

Pulizia dell'apparecchio e dei componenti

- ▶ Pulire i singoli componenti come indicato nella tabella.
- Fig. **13**

Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Neem de handleiding van het basistoestel in acht.

Gebruik het toebehoren alleen:

- met een keukenmachine van de bouwserie MUMS2, MUMS4, MUM5.
- met originele onderdelen en accessoires.
- ter voorbereiding van lasagnebladen (MUZ5NV1), tagliatelle (MUZ5NV2) of spaghetti (MUZ5NV3).
- ▶ Niet tussen de rollen grijpen.
- ▶ Het toebehoren nooit samenbouwen terwijl het op het basisapparaat is aangebracht.
- ▶ Het toebehoren alleen bij stilstand van de aandrijving en uit het stopcontact verwijderde stekker aanbrengen en verwijderen.
- ▶ Het toebehoren alleen in de daarvoor bestemde werkstand gebruiken.

Materiële schade voorkomen

- ▶ Geen voorwerpen tussen de rollen steken.

Overzicht

→ Fig. 1

| | |
|---|----------------------------------|
| 1 | Instelknop |
| 2 | Pastahulpstuk voor lasagnevellen |
| 3 | Vastzethendel |
| 4 | Rollen |

Overzicht van de basisapparaten

Dit toebehoren kan met verschillende basisapparaten worden gebruikt. Bereid de keukenmachine voor zoals afgebeeld.

→ Fig. 2

| | |
|---|--|
| A | Keukenmachine van de bouwserie MUMS4 of MUM5 |
| B | Keukenmachine van de bouwserie MUMS2 |

Toebehoren gebruiken

Volg de instructies met afbeeldingen.

Toebehoren aan het basisapparaat monteren

→ Fig. 3 - 5

Het deeg voorbereiden

→ Fig. 6 - 6

Vervaardiging en verdere verwerking van de deegplakken

→ Fig. 7 - 9

Na gebruik

→ Fig. 10 - 12

Apparaat en onderdelen reinigen

- ▶ De afzonderlijke onderdelen reinigen zoals in de tabel is aangegeven.
→ Fig. 13

Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Læs vejledningen for motorenheden.

Brug kun tilbehøret:

- Med en køkkenmaskine af typerækken MUMS2, MUMS4, MUM5.
- med originale dele og tilbehør.
- Til forberedelse af pastaplader (MUZ5NV1), båndpasta (MUZ5NV2) eller spaghetti (MUZ5NV3).
- ▶ Grib ikke ind mellem valserne.
- ▶ Tilbehør må aldrig samles på motorenheden.
- ▶ Tilbehøret må kun sættes på og tages af, når drevet står stille, og apparatet er afbrudt fra strømmettet.
- ▶ Tilbehøret må kun bruges i den dertil beregnede arbejdsposition.

Forhindring af materielle skader

- ▶ Stik ikke genstande ind mellem valserne.

Oversigt

→ Fig. **1**

| | |
|----------|------------------------------|
| 1 | Indstillingsknap |
| 2 | Pastaforsats til pastaplader |
| 3 | Låsearm |
| 4 | Valser |

Oversigt over motorenhederne

Dette tilbehør kan bruges sammen med forskellige motorenheder.

Klargør køkkenmaskinen som vist.

→ Fig. **2**

| | |
|----------|---|
| A | Køkkenmaskine i serien MUMS4 eller MUM5 |
| B | Køkkenmaskine i serien MUMS2 |

Anvendelse af tilbehør

Følg billedvejledningen.

Montering af tilbehør på motorenheden

→ Fig. **3** - **5**

Klargøring af dejen

→ Fig. **6** - **6**

Fremstilling og videreforarbejdning af dejpladerne

→ Fig. **7** - **9**

Efter arbejdet

→ Fig. **10** - **12**

Rengøring af apparat og dele

- ▶ Rengør de enkelte dele som anført i tabellen.

→ Fig. **13**

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Følg veiledningen for basisapparatet.

Bruk kun tilbehøret:

- med en kjøkkenmaskin i serie MUMS2, MUMS4, MUM5.
- med originaldeler og -tilbehør.
- til tilberedning av pastaplater (MUZ5NV1), båndpasta (MUZ5NV2) eller spagetti (MUZ5NV3).
- ▶ Ikke grip inn mellom valsene.
- ▶ Tilbehøret må aldri settes sammen på basisapparatet.
- ▶ Tilbehøret må kun settes på og tas av når drevet og det frakoblede apparatet står stille.
- ▶ Tilbehøret må kun brukes i hertil tiltenkt arbeidsstilling.

Unngå materielle skader

- ▶ Ikke stikk noen gjenstander mellom valsene.

Oversikt

→ Fig. 1

| | |
|---|----------------------------------|
| 1 | Innstillingsknapp |
| 2 | Pasta-munnstykke for pastaplater |
| 3 | Låsespak |
| 4 | Valser |

Oversikt over basisapparatene

Dette tilbehøret kan brukes med ulike basisapparater.

Forbered kjøkkenmaskinen som vist i bildet.

→ Fig. 2

| | |
|---|--|
| A | Kjøkkenmaskin i serie MUMS4 eller MUM5 |
| B | Kjøkkenmaskin i serie MUMS2 |

Bruk av tilbehør

Følg veiledningen i bilder.

Montere tilbehør på basisapparatet

→ Fig. 3 - 5

Forberede deigen

→ Fig. 6 - 6

Produksjon og videre behandling av deigplatene

→ Fig. 7 - 9

Etter arbeidet

→ Fig. 10 - 12

Rengjøre apparatet og delene

- ▶ Rengjør enkeltdeler som angitt i tabellen.
→ Fig. 13

Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Följ bruksanvisningen för motordelen.

Använd tillbehören enbart:

- med en hushållsapparat i serien MUMS2, MUMS4, MUM5.
- med originaldelar och originaltillbehör.
- för att göra lasagneplattor (MUZ5NV1), bandpasta (MUZ5NV2) och spaghetti (MUZ5NV3).
- ▶ Ta inte i dem mellan valsarna.
- ▶ Montera aldrig tillbehör på motordelen.
- ▶ Sätt in och ta ut tillbehör bara när drivningen står stilla och nätstickkontakten är uttagen.
- ▶ Använd tillbehören enbart i det för ändamålet avsedda arbetsläget.

Undvika saksador

- ▶ Stick inte in något mellan valsarna.

Översikt

→ Fig. **1**

| | |
|----------|--------------------------------|
| 1 | Inställningsknapp |
| 2 | Pastatillsats för nudelplattor |
| 3 | Låsbygel |
| 4 | Valsar |

Översikt över motordelarna

Tillbehöret kan användas tillsammans med olika grundapparater.

Förbered köksmaskinen som bilden visar.

→ Fig. **2**

| | |
|----------|-------------------------------------|
| A | Köksmaskin i serie MUMS4 eller MUM5 |
| B | Köksmaskin i serie MUMS2 |

Användning av tillbehör

Följ figuranvisningarna.

Montering av tillbehör på motordelen

→ Fig. **3 - 5**

Förberedelse av degen

→ Fig. **6 - 6**

Tillagning och vidarebearbetning av pastaplattorna

→ Fig. **7 - 9**

Efter arbetet

→ Fig. **10 - 12**

Rengöring av apparaten och delarna

- ▶ Rengör de olika delarna som tabellen anger.

→ Fig. **13**

Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Noudata peruslaitteen käyttöohjetta.

Käytä varustetta vain:

- valmistussarjaan MUMS2, MUMS4, MUM5 kuuluvan yleiskoneen kanssa.
- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla.
- pastalevyjen (MUZ5NV1), nauhapastan (MUZ5NV2) tai spagetin (MUZ5NV3) valmistamiseen.
- ▶ Älä koske telojen väliin.
- ▶ Kokoa varuste aina ennen kuin asennat sen laitteen runkoon.
- ▶ Irrota ja kiinnitä varuste vain, kun käyttöliitäntä on pysähtynyt ja laite irrotettu pistorasiasta.
- ▶ Käytä varustetta vain sille tarkoitettussa käyttöasennossa.

Esinevahinkojen välttäminen

- ▶ Älä työnnä mitään esineitä telojen väliin.

Yleiskatsaus

→ Kuva **1**

| | |
|----------|-----------------------------|
| 1 | Säätönuppi |
| 2 | Pastasuutin lasagnelevyille |
| 3 | Lukitusvipu |
| 4 | Telat |

Yhteenveto peruslaitteista

Tätä varustetta voidaan käyttää eri peruslaitteissa.

Valmistele yleiskone kuvan mukaisesti.

→ Kuva **2**

| | |
|----------|---|
| A | Valmistussarjaan MUMS4 tai MUM5 kuuluva yleiskone |
| B | Valmistussarjaan MUMS2 kuuluva yleiskone |

Varusteiden käyttö

Noudata kuvaohjeita.

Varusteen kiinnittäminen peruslaitteeseen

→ Kuva **3** - **5**

Taikinan esivalmistelu

→ Kuva **6** - **6**

Taikinalevyjen valmistus ja jatkokäsittely

→ Kuva **7** - **9**

Käytön jälkeen

→ Kuva **10** - **12**

Laitteen ja osien puhdistus

- ▶ Puhdista yksittäiset osat taulukon ohjeiden mukaan.

→ Kuva **13**

Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
 - Tener en cuenta las instrucciones de uso de la base motriz.
- Utilizar el accesorio solo:
- con un robot de cocina de la serie MUMS2, MUMS4, MUM5.
 - con piezas y accesorios originales.
 - Para preparar pasta en láminas (MUZ5NV1), tallarines (MUZ5NV2) o espaguetis (MUZ5NV3).
 - ▶ No introducir las manos entre los cilindros.
 - ▶ No armar nunca el accesorio sobre la base motriz.
 - ▶ Montar y desmontar el accesorio solo cuando el accionamiento se haya detenido completamente y se haya extraído el enchufe del aparato de la toma de corriente.
 - ▶ Utilizar el accesorio únicamente en la posición de trabajo prevista para ello.

Evitar daños materiales

- ▶ No introducir ningún objeto entre los cilindros.

Vista general

→ Fig. 1

| | |
|----------|---|
| 1 | Botón de ajuste |
| 2 | Accesorio para pasta (láminas de pasta) |
| 3 | Palanca de retención |
| 4 | Cilindros |

Vista general de las bases motrices

Este accesorio se puede utilizar con distintas bases motrices.

Preparar el robot de cocina tal como se muestra en la ilustración.

→ Fig. 2

| | |
|----------|--|
| A | Robot de cocina de la serie MUMS4 o MUM5 |
| B | Robot de cocina de la serie MUMS2 |

Uso de los accesorios

Seguir las instrucciones gráficas.

Montar el accesorio en la base motriz

→ Fig. 3 - 5

Preparar la masa

→ Fig. 6 - 6

Elaborar y transformar láminas de masa

→ Fig. 7 - 9

Tras concluir el trabajo

→ Fig. 10 - 12

Limpiar el aparato y las piezas

- ▶ Limpiar todas las piezas como se indica en la tabla.

→ Fig. 13

Segurança

- Leia atentamente este manual.
- Respeite o manual do aparelho base.

Utilize o acessório apenas:

- com um robô de cozinha da série MUMS2, MUMS4, MUM5.
- com peças e acessórios originais.
- para preparar placas de massa (MUZ5NV1), talharins (MUZ5NV2) ou esparguete (MUZ5NV3).
- ▶ Não segurar entre os rolos.
- ▶ Nunca montar o acessório no aparelho base.
- ▶ Coloque e retire o acessório apenas com o acionamento imobilizado e o aparelho desligado da tomada.
- ▶ Só utilizar o acessório na posição de trabalho prevista para o efeito.

Evitar danos materiais

- ▶ Não introduzir objetos entre os rolos.

Vista geral

→ Fig. **1**

| | |
|----------|--------------------------------|
| 1 | Botão de regulação |
| 2 | Acessório para placas de massa |
| 3 | Alavanca de retenção |
| 4 | Rolos |

Vista geral dos aparelhos base

Este acessório pode ser utilizado com diferentes aparelhos base.

Prepare o robô de cozinha como ilustrado.

→ Fig. **2**

| | |
|----------|--|
| A | Robô de cozinha da série MUMS4 ou MUM5 |
| B | Robô de cozinha da série MUMS2 |

Utilizar acessórios

Siga o manual ilustrado.

Fixar o acessório ao aparelho base

→ Fig. **3 - 5**

Preparar a massa

→ Fig. **6 - 6**

Preparação e confeção de placas de massa

→ Fig. **7 - 9**

Depois do trabalho

→ Fig. **10 - 12**

Limpar o aparelho e os vários componentes

- ▶ Limpar cada uma das peças, como indicado na tabela.

→ Fig. **13**

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
 - Προσέξτε τις οδηγίες της βασικής συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα μόνο:
- με μια κουζινομηχανή της σειράς MUMS2, MUMS4, MUM5.
 - Με γνήσια εξάρτημα και προσαρτήματα.
 - για την προετοιμασία από πιάτα ζυμαρικών (MUZ5NV1), ταλιατέλες (MUZ5NV2) ή σπαγκέτι (MUZ5NV3).
- ▶ Μην πιάνετε μεταξύ των κυλίνδρων.
 - ▶ Μη συναρμολογείτε τα εξαρτήματα ποτέ στη βασική συσκευή.
 - ▶ Τοποθετείτε και αφαιρείτε τα εξαρτήματα μόνο με ακινητοποιημένο τον μηχανισμό κίνησης και με αποσυνδεδεμένη τη συσκευή.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα μόνο στην προβλεπόμενη γι' αυτό θέση εργασίας.

Αποφυγή των υλικών ζημιών

- ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα μεταξύ των κυλίνδρων.

Επισκόπηση

→ *Εικ. 1*

| | |
|----------|--|
| 1 | Κουμπί ρύθμισης |
| 2 | Προσαρτήμα ζυμαρικών για φύλλα ζυμαρικών |
| 3 | Μοχλός ασφάλισης |
| 4 | Κύλινδροι |

Επισκόπηση των βασικών συσκευών

Αυτό το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορες βασικές συσκευές.
Προετοιμάστε την κουζινομηχανή σας, όπως απεικονίζεται.

→ *Εικ. 2*

| | |
|----------|---------------------------------------|
| A | Κουζινομηχανή της σειράς MUMS4 ή MUM5 |
| B | Κουζινομηχανή της σειράς MUMS2 |

Χρήση των εξαρτημάτων

Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες.

Συναρμολόγηση του εξαρτήματος στη βασική συσκευή

→ *Εικ. 3 - 5*

Προετοιμασία ζύμης

→ *Εικ. 6 - 6*

Παρασκευή περαιτέρω επεξεργασία των φύλλων ζύμης

→ *Εικ. 7 - 9*

Μετά την εργασία

→ *Εικ. 10 - 12*

Καθαρισμός της συσκευής και των εξαρτημάτων

- ▶ Καθαρίστε τα ξεχωριστά μέρη, όπως αναφέρεται στον πίνακα.
→ *Εικ. 13*



Emniyet

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Ana cihazın kılavuzuna dikkat edin.

Aksesuarı sadece aşağıdaki şartlar içerisinde kullanın:

- MUMS2, MUMS4, MUM5 serisi bir mutfak robotu ile.
- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın.
- lazanya yaprağı (MUZ5NV1), şerit makarna (MUZ5NV2) veya spagetti (MUZ5NV3) hazırlamak için.
- ▶ Silindirler arasına elinizi sokmayınız.
- ▶ Aksesuarı kesinlikle ana cihaz üzerinde monte etmeyin.
- ▶ Aksesuarı sadece tahrik duruyorken ve cihaz çıkartılmış durumdayken takın ve çıkartın.
- ▶ Aksesuarı sadece öngörülen çalışma konumunda kullanın.

Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Silindirlerin arasına herhangi bir cisim sıkıştırmayınız.

Genel bakış

→ Şek. 1

| | |
|---|--|
| 1 | Ayar düğmesi |
| 2 | Makarna yaprakları için makarna takımı |
| 3 | Kilitleme kolu |
| 4 | Merdaneler |

Ana cihaza genel bakış

Bu aksesuar farklı ana cihazlar ile birlikte kullanılabilir.

Mutfak robotunuzu resimde gösterilen şekilde hazırlayınız.

→ Şek. 2

| | |
|---|--------------------------------------|
| A | MUMS4 veya MUM5 serisi mutfak robotu |
| B | MUMS2 serisi mutfak robotu |

Aksesuarın kullanılması

Resimli kılavuzu izleyiniz.

Aksesuarın ana cihaza takılması

→ Şek. 3 - 5

Hamurun hazırlanması

→ Şek. 6 - 6

Hamur yapraklarının yapılması ve ek işlemleri

→ Şek. 7 - 9

İşiniz sona erdikten sonra

→ Şek. 10 - 12

Cihazın ve parçaların temizlenmesi

- ▶ Her bir parçayı tabloda belirtilen şekilde temizleyiniz.

→ Şek. 13



Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Należy się stosować do instrukcji obsługi urządzenia głównego. Przystawek wolno używać tylko:
 - razem z robotem kuchennym z serii MUMS2, MUMS4, MUM5.
 - z oryginalnymi częściami i akcesoriami.
 - do przygotowania makaronu w płatach (MUZ5NV1), makaronu wstążki (MUZ5NV2) lub spaghetti (MUZ5NV3).
- ▶ Nie wkładać palców między walce.
- ▶ Nie składać przystawki zamocowanej na urządzeniu głównym.
- ▶ Zakładać i zdejmować przystawki tylko przy nieruchomym napędzie i wtyczce urządzenia odłączonej od sieci elektrycznej.
- ▶ Używać przystawek tylko w przewidzianej dla nich pozycji roboczej.

Zapobieganie szkodom materialnym

- ▶ Nie wkładać żadnych przedmiotów pomiędzy rolki.

Przegląd

→ Rys. **1**

| | |
|----------|------------------------|
| 1 | Gałka regulacyjna |
| 2 | Przystawka do makaronu |
| 3 | Dźwignia blokady |
| 4 | Wałki |

Przegląd urządzeń podstawowych

Tych przystawek można używać z różnymi urządzeniami podstawowymi. Przygotować robot kuchenny w pokazany sposób.

→ Rys. **2**

| | |
|----------|---------------------------------------|
| A | Robot kuchenny z serii MUMS4 lub MUM5 |
| B | Robot kuchenny z serii MUMS2 |

Korzystanie z akcesoriów

Zastosować się do instrukcji obrazkowej.

Mocowanie akcesoriów do korpusu urządzenia

→ Rys. **3 - 5**

Przygotowywanie ciasta

→ Rys. **6 - 6**

Wytwarzanie i dalsze przetwarzanie płatów ciasta

→ Rys. **7 - 9**

Po pracy

→ Rys. **10 - 12**

Czyszczenie urządzenia i części

- ▶ Wyczyścić poszczególne części zgodnie z opisem podanym w tabeli.
- Rys. **13**

Безпека

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
 - Керуйте інструкцією основного блока приладу.
- Користуйтеся приладдям лише за таких умов:
- з кухонним комбайном серії MUMS2, MUMS4, MUM5.
 - з оригінальними частинами й приладдям.
 - для приготування макаронів (MUZ5NV1), локшини (MUZ5NV2) або спагетті (MUZ5NV3).
 - ▶ Не просовуйте пальці між валиками.
 - ▶ Заборонено збирати приладдя на основному блоці.
 - ▶ Приладдя можна встановлювати і знімати тільки за нерухомого привода й установленого приладу.
 - ▶ Використовуйте приладдя тільки в передбаченій робочій позиції.

Як уникнути матеріальних збитків

- ▶ Не вставляйте предмети між роликами.

Огляд

→ Мал. **1**

| | |
|----------|---------------------------------|
| 1 | Регульовальна головка |
| 2 | Макаронна приставка для ланзань |
| 3 | Стопорний важіль |
| 4 | Валики |

Огляд основних блоків

Це приладдя сумісне з кількома основними блоками.

Підготуйте кухонний комбайн, як зображено.

→ Мал. **2**

| | |
|----------|---------------------------------------|
| A | Кухонний комбайн серії MUMS4 або MUM5 |
| B | Кухонний комбайн серії MUMS2 |

Використання приладдя

Керуйтеся графічною інструкцією.

Як установити приладдя на основний блок

→ Мал. **3** - **5**

Підготовка тіста

→ Мал. **6** - **6**

Приготування й обробка листів тіста

→ Мал. **7** - **9**

Після роботи

→ Мал. **10** - **12**

Очищення приладу й деталей

- ▶ Почистьте окремі деталі, як указано в таблиці.

→ Мал. **13**



Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Соблюдайте инструкцию к основному блоку.

Используйте принадлежности только:

- с кухонным прибором серии MUMS2, MUMS4, MUM5;
- с оригинальными частями и принадлежностями.
- для приготовления пасты для лазаньи (MUZ5NV1), пасты фетучинни (MUZ5NV2) или спагетти (MUZ5NV3).
- ▶ Не просовывайте пальцы между валиками.
- ▶ Ни в коем случае не собирайте принадлежности на основном блоке.
- ▶ Принадлежности можно устанавливать и снимать только после остановки привода и отсоединения прибора от сети.
- ▶ Используйте принадлежности только в предусмотренном рабочем положении.

Предотвращение материально-го ущерба

- ▶ Запрещено вставлять посторонние предметы в полости измельчителя.

Обзор

→ Рис. 1

Обзор основных блоков прибора

Эта принадлежность совместима с различными основными блоками.

Подготовьте кухонный комбайн, как показано на рисунке.

→ Рис. 2

A Кухонный комбайн серии MUMS4 или MUM5

B Кухонный комбайн серии MUMS2

Использование принадлежностей

Следуйте инструкции в картинках.

Установка принадлежности в основной блок

→ Рис. 3 - 5

Подготовка теста

→ Рис. 6 - 6

Приготовление и дальнейшая переработка листов теста

→ Рис. 7 - 9

После работы

→ Рис. 10 - 12

Очистка прибора и его деталей

- ▶ Отдельные детали очищаются согласно таблице.
- Рис. 13

الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- التزم بمراجعة دليل استخدام الجهاز الأساسي.
- لا تستخدم الملحقات إلا:
 - مع خلاط متعدد الاستخدامات من سلسلة الطرازات MUMS2, MUMS4, MUM5.
 - مع الأجزاء والكماليات الأصلية.
 - لتحضير أطباق المعكرونة (MUZ5NV1)، المعكرونة الشريطية (MUZ5NV2) أو الإسباجيتي (MUZ5NV3).
- ◀ لا تمد يدك بين الأسطوانات.
- ◀ لا تركيب الملحق أبداً على الجهاز الأساسي.
- ◀ لا تتركب أو تفك الملحقات إلا عند توقف وحدة الإدارة وفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.
- ◀ لا تستخدم الملحق إلا في وضع الشغل المخصص له.

استخدام الملحق

اتبع الدليل المصوّر.

تركيب الملحق في الجهاز الأساسي

← الشكل 3 - 5

تحضير العجين

← الشكل 6 - 6

إنتاج شرائح العجين ومواصلة

معالجتها

← الشكل 7 - 9

بعد الانتهاء من العمل

← الشكل 10 - 12

تنظيف الجهاز والأجزاء

◀ نظّف الأجزاء المفردة كما هو مبين في الجدول.

← الشكل 13

تجنّب الأضرار المادية

◀ لا تدخل أي أغراض بين الأسطوانات.

عرض عام

← الشكل 1

| | |
|-------------------------------------|---|
| زر ضبط | 1 |
| تجهيزة باستا أمامية لشرائح المكرونة | 2 |
| ذراع إحكام الغلق | 3 |
| أسطوانات | 4 |

نظرة عامة على الأجهزة

الأساسية

يمكن استخدام هذا الملحق مع أجهزة أساسية مختلفة.

جهاز الخلاط متعدد الاستخدامات الخاص بك، كما هو مبين في الصور.

← الشكل 2

| | |
|---|---|
| خلاط متعدد الاستخدامات من سلسلة الطرازات مام إس 4 (MUMS4) أو مام 5 (MUM5) | A |
| خلاط متعدد الاستخدامات من سلسلة الطرازات مام إس 2 (MUMS2) | B |



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- Expert tips & tricks for your appliance
- Warranty extension options
- Discounts for accessories & spare-parts
- Digital manual and all appliance data at hand
- Easy access to Bosch Home Appliances Service

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
 Carl-Wery-Straße 34
 81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001258768 (020531)

de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, uk, ru, ar

Valid within Great Britain:
 Imported to Great Britain by
 BSH Home Appliances Ltd.
 Grand Union House
 Old Wolverton Road
 Wolverton, Milton Keynes
 MK12 5PT
 United Kingdom